

32 Yokohama

Feb. 21 1878.

His Excellency  
Okuma Shigenobu Saigi  
A. I. Majesty's Minister of  
Finance.

Sir I beg to thank you  
most heartily for the  
summary of the Satsuma  
war which you have  
kindly sent me and  
of which a proper transla-  
tion shall appear in  
the Weekly Mail and  
Mail Summary with  
as little delay as possible.



I need hardly add  
that the 'Mail' will  
at all times gladly  
publish translations of  
whatever communications  
His Imperial Majesty's  
Ministers may  
entrust to the direction  
of that journal, and  
I venture to suggest  
that it might tend  
to obviate many  
inconveniences if those  
Government Notifications  
which involve the  
relations between the

Government and people  
of this Country and  
foreigners were  
translated and published  
in the Mail contempora-  
neously with their  
issue

I have the honour to

be your Excellency's  
most obedient  
Servant

Piedar/Dickins



八十八

拜啓陳者西南征討費其他取調書畧記御惠被成下難有奉謝候  
就テ、右畧記可然反譯ノ上可成丈取急キ弊社ノイキリ、メ  
イル新聞是ニ右ノ附録モ掲載可致ト存候

允ソ何等ノ祖復書ニテモ諸官廳ノ長官方ヨリ弊社ノ御下命相  
成候ハ、何時ニテモ喜シテイル新聞一掲載可仕儀ハ当然ノ

義ニ付小生ヨリ申上候モ不及義ニハ候得共貴政府ノ公布ニシ  
テ貴國ノ官民ト外國人トノ間ニ於ケル關係ニ属スルモノヲ須

ラク横文ニ訳シ其発行ノ都度イル新聞ニ掲載候ハ、凡百ノ  
不便ヲ除却シ自然御便益ノ儀モ可有之哉ト存シ御答謝旁石陳

述候謹言

横濱三十二番

千八百七十八年二月二十一日

フレデリック、ウヰ、デツキンス

大藏省

参議兼大藏卿大隈重信殿閣下





東京  
大藏省

M. S. Okuma  
H. I. Majesty's  
Minister of Finance  
Okurasho  
Tokyo

